

FELVIDÉKI HIRLAP

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

Előfizetési ár: Egész évre 10 kor. Félévre 5 kor.
Negyedévre 2 kor. 50 fill. = Egyes szám ára 10 fillér.

Felelős szerkesztő:
DR. FUCHS LIPÓT.

Megjelenik: minden csütörtök és vasárnap.
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Eperjes, Pá-utca 37-ik szám.
Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.

Városunk közegészségügyi érdeke.

Eperjes, 1905. nov. 15.

(U. K.) A hatóság nem azzal tesz a közegészségügy érdekeinek igaz szolgálatot, midőn járványos betegedések fenyegető veszélyének elhárítása érdekében hivatalos kötelességszerű intézkedéseket kürtöl világgá, valaminek elhagyására vagy teljesítésére kötelezve a lakosságot, hanem azáltal igazolja, hogy magasabb szempontok által vezetett magát a város élén, ha időről időre intézkedik, hogy az udvarok és az utcák a szennytől mentek legyenek s ezeknek eltávolítására a hivatalos hatáskör útján alkalmat és módot ad.

Sajnos tapasztaljuk azonban Eperjesen, hogy a hatóság a közegészségügy érdekei körül úgy jár el, mint az angolnak nevezett lelkiismeret, mely csak akkor ébred föl, ha fölrázzák. Igaz, hogy ilyenkor azután üldözi a lelkiismeretlenséget, a mit észlel, és elsöpör mindent, a mit útjában talál; de azután ismét elalszik. Közlebbi fölébredésig azután a garázdálkodás és mulasztás zavartalanul burjánzik.

Most, a mikor különösen Galiczia felől a koleravész kezdett fenyegetni s megjelentek a koleraellenes körrendeletek, a mi hatóságunk is fölébredt és hozzáfogott az udvarok éves és hónapos szennyjének megvizsgálásához, továbbá különösen figyelmeztette plakátok útján a közönséget, hogy a város ivóvize fertőzött s hogy a csatorna vizét kép-

zelhető és elképzelhetlen disznóságok sűrűvé teszik. De ez csak most történt, a mikor fölülről felelősség terhe alatt erélyes intézkedések fogantatását és óvszabályok kibocsátását hagyta meg. Máskor ellenben, — ez idén és tavaly, meg előtte való időben — szenny borítja az udvarokat, a város külső utcáin a pócegödöröket időközönként takarítani sem szokás, hanem ezek az udvarok mellett fekvő kertek elején van úgy föllálva, hogy az ürülék egyenesen a kertekbe folyik. Ennek helyességét az ottani háztulajdonosok még indokolni is szokták, hogy ez a förtelmes piszok egyben a kertek földjének javítására szolgál, a hol piacaink részére a kalarábét, petrezselymet, ugorkát és tököt tenyészik.

A korholásnak célja a javítás lévén, a mostani polgármester elődjeinek mulasztásait könnyű szerrel helyreütheti. Nem is kerül nagy munkába. Szabályrendelet-tervezetet kell a képviselőtestülettel elfogadtatni, olyan szabályrendeletet, mely az egészségügyi intézkedésekre a háztulajdonosokat és a lakosságot parancsolólag kényszerítse. Az utcai csatornák rendeltetése nemcsak az, hogy az utcákról az esővizet elvezesse, de főképen csatornája legyen az árnyékszéknek és az udvarra hullott esővíznek elvezetésére. A hol pedig még nincs csatorna s talán egyhamar nem lesz, ezen utcák men-

tén fekvő udvarok árnyékszékjeinek betontartálylival való ellátását kell a szabályrendeletben záros határidő kitűzésével kötelezőleg kimondani.

Mivel pedig a közegészségügy egy város lakosságának legfontosabb érdeke, a polgármester ilyen szabályrendelet keresztülvitelével nagy szolgálatot fog tenni a közönségnek.

A szemetet és a konyhahulladékot az utcára dobni megtilt. Az udvarokról a sár és a szenny hetenkint kétszer elkotrandó. Az udvari szemét és a konyhahulladék a földbe mélyített szeméthyűtőben elhelyezendő, a mely földtől tetővel látandó el, s a szemét hetenkint elszállítandó. A pócegödörök negyedévenként alaposan kitakarítandók. Azután a házak előtt a járdák naponkénti söprése kötelezővé kimondandó, a mi különösen az elkészült új aszfalt-járdának elengedhetetlen kelléke.

Ilyen új szabályrendeletre igazán nagy szükség van, mivel az e tárgyú, érvényben lévő szabályrendelet csak általánosságban van tartva s nagyon is hézagos. A közönség olyan természetű, hogy aprórészletekre fogva kell eléje szabni a parancsoló és tiltó intézkedéseket, hogy a közegészség érdekei előmozdításának fogantatja legyen.

Ha tehát a városi orvos nem sablonszerűen végzi kötelességét, hanem a tapasztalt helytelenségek elhárítása végett mint kezdeményező jár el, úgy lesz a városnak

igazi hivatalnok-orvosa; a betegségek gyógyítása és gyógykezelése egymagában nem képezi a tisztiorvosi hivatalos kötelességteljesítését.

A népkönyha megnyitása.

Az Eperjesi Izr. Nőegylet tavaly ülte meg fennállásának 50-ik esztendejét és ezen emléknappal méltó megőrkítése végett elhatározta, hogy Eperjesen népkönyhat alapít.

Egy esztendőn át szorgosan, a jótékony női szív minden leleményességével és kitartásával buzgólkodott a célba vett emberbaráti intézmény létesítésén. Az asszonyzív szenvedélyes akarata áttör ezer akadályon s ezért dúsan fakadott a föld, a hol a női szívek az emberszeretet szolgálatába szegődnek. Az Izr. Nőegylet, városunknak anyagi eszközökkel a legmostohabban megáldott nőegylete, egy esztendei munkálkodás busás jutalmul megnyitotta ma az első népkönyhat Eperjesen, mely a város szegényeit felekezeti szerinti megkülönböztetés nélkül részesíti jótéteményeiben. A megnyitás egyszerű, de szép ünnepély keretében illeszkedett.

A népkönyha Kossuth Lajos-utca 8. sz. alatti helyiségében a ma d. e. 11 órakor lefolyt megnyitási ünnepélyhez megjelentek br. *Ghillány Imre* főispán nejevel, *Péchy Zsigmond* Abaujvármegye nyug. főispánja, *Taky József* alispán, *Berzeviczy Elek* megyei jegyző és dr. *Ferbstein Márk* főorvos, izr. hitközségi elnök, valamint az egylet tagjai nagy számban. Dr. *Austerlitz* főrabbi a jótékony női szívet magasztaló szép beszéd kíséretében avatta fel az emberszeretetet szolgáló nemes intézményt. „Ajánljuk — úgymond — ezen intézményt a szeretetnek. Szentelje meg az az Isten, a kiből mindannyian az emberiség szerető atyját tiszteljük és imádjuk. Vajha

TÁRCA.

I m a.

Irgalmas nagy Isten, nem kérek én tőled
Csak két kis fiannak puha, meleg fészket;
Kicsi két fiannak békét, nyugodalmat,
Irgalmatos Isten, könyörülj meg rajtam...
— Nagy a te hatalmad...

Szeges ostorodnak suhogó verése
Fel-, kimarjult vállam, akárhogy is érte:
El-elcsukló jajjal soh'sem illeték,
Amíg egymagamban, árván, elhagyottan
Bujdostam az éjet.

A ki egykor büszkén, fel, magasra törtem,
Lenn vergődöm én már bénán, elgyötörtén;
Haragod villáma lesöpört a porba,
Lelkem minden vágját, tarka, színes álmát
Rég ronggyá tiportá.

Bitangba kiverfél förgeteges éjben, —
Nagy nyomorúságom nem sirattam még-
[sem];
Most se kérek tőled magamnak kegyelmet;
Csak két kis fiannak, apró magzatomnak...
... Rajtuk könyörülj meg!

És ha úgy rendelte örök bölcseséged,
Hogy soh'se érhessek nyugalmas révet:
Ám verjen korbácsod, de csak engem érjen,
Tépje meg a testem, törje meg a lelkem
Haragos kedvében.

Dekét gyermekem van, gügyögő kisjóság,
Napsugaras kedvű, mosolygó apróság,
A míg engem büntetsz, áldd meg, Uram,
[őket],
Oszlasd el fölöttük, míg reám borulnak
A sötét felhőket...

S míg én étlen, szomjan küzködöm a [gonddal],
Simogasd meg őket atyai jobboldal!
Simogasd meg őket lágyan, szeretettel:
Vétkeimnek vétékét, irgalmas nagy Isten,
— Érettük, — feledd el!
Szállgyi Ferenc.

A kasszinóban.

A hosszú, zöld-asztal mellett egy pár úriember ült, a lapokat nézegetve. A jobb oldali szobában a biliárd-golyók csattogtak, a baloldali szobában a poharak csengése hallatszott.

— A tanácsos úr egészségére!
— Éljen a főbíró úr!

— Éljenek!
Vidám élet folyik a mi kisvárosi kasszinómban a hónap elején. Nagyon vidám. A zöld-asztal mellett ülő urak tovább olvasnak. Őket nem érdekli sem a biliárd, sem e vidám pohárcsengés, ők testestől, lelkestől a hazai és a külföldi politikában merültek el.

— Abból a Macedoniából gonosz szél fujdogál.

— Hadd pusztítsák ki egymást azok a vadak az utolsó szálig. Mit érdekel az ott minket?

— Oivasták az urak, hogy a belgrádi gyilkosok úgy meg voltak fizetve, mint a közönséges mészárosok? Belekerült az a mészárlás vagy háromszázezer koronába.

— Szép pénz.

— Szent Isten! Mit nem tesz meg máma az ember pénzért!

Ekközben egyikök dühösen dobja félre magától a lapot és az ablakon néz ki. Ásítzik, úgy, hogy szinte a szék recseg alatta s mintegy kelletlenül azt mondja:

— Piszkos idő van kint, még haza sincs kedve menni az embernek. Játsszának talán egy fillérbe ferblit?

— Egy fillérbe, mit egy fillérbe — vá-

laszolt egy másik úriember — de két fillérbe. Mégis jobb lenne.

Akkor már a harmadik úr is félretolja a lapot, mintha hirtelenében elszállt volna az olvasási kedve, és azt mondja:

— Jól van. Legyen két fillér a vízi. Csak ne emeljék fel uraim.

— Isten ments — válaszolja az első úriember. Mi csak úgy, szórakozás kedvéért fogunk játszani, mint a gyerekek.

Ezután az egyik odamegy a falhoz és megnyomja a villamos-gombot. Egy pillanat alatt megjelenik a szolgál, kit „Marsall úrnak” hívnak, vagy egyszerűen csak Milárnak.

— Kérünk új kártyát!

Milár előhozva a kártyát, széthúzza a zöld kerek-asztalt és a három úriember leül a „csendes”-hez.

Az, a kitől az eszme eredt, a kerületi bank igazgatója, közepén ül; keze alatt ül a törvényszéki irodaigazgató, keze mellett pedig az erdőmester.

A bankigazgató sovány, hektikás emberke, szürke, gonosz szemekkel, a mik szüntelenül egyik tárgyról a másikra ugrálnak, mint két szürke egér a verklein levő kalitkában. A törvényszéki irodaigazgató

minden hitfelekezetre versenyre kelne egymással a szeretet cselekményeiben és a humanitás műveiben. Ez valóban az emberhez méltóbb és Istennek tetszőbb volna, mint ha szent buzgalmukat pártviszályokban és türelmetlenségben érvényesítik.

Erre dr. *Rosenberg* Teofiliné, a nőegylet elnöke szép szavakkal köszönte meg a társadalom résztvevő pártfogását, az Ég áldását kérve az emberek nemes munkájára. Majd dr. *Propper* József az egyetel titkára és a népkönyha eszméjének kezdeményezője s buzgó gondozója vázolta röviden az intézmény történetét. Végül *Glasner* Mórné, a népkönyha elnöke magvas beszéddel nyitotta meg a népkönyhát, minden könyvörületet szívnek oltalmába ajánlván azt.

Ezután a vendégek megtekintették a takaros, barátságos helyiségeket, melyben gondos női kezek rendes, tiszta otthont rendeztek be a szűkölködőknek. *Tahy* alispán meg is izlelte az ételeket és elismerésének adott kifejezést.

Ezután elfoglalták helyeiket a tulajdonképeni vendégek: 37 szegény, éhesgyomrú gyermek, férfi és asszony, kik között 12 nem izr. vallású volt.

A nemes intézményt minden jószívű ember pártfogásába ajánljuk.

A drágaságról.

A drágaság ezidő szerint olyan téma, amelyre a lapok állandóan foglalkoznak.

Hogy az eperjesi piacon tűrhetetlen az állapot a drágaság miatt, azzal új dolgot nem mondunk, mert erről a fogyasztóközönségnek, illetve a családos-embereknek tudomása van. De tapasztalva úgy szólván az összes piaci cikkeknek folytonos áremelését, ideje ezzel a kérdéssel egyszer komolyan foglalkozni.

Még pedig foglalkozni kell ezzel a dologgal az illetékes hatóságnak is, és a mennyire hatalmában áll, azon enyhíteni, mert az áraknak ezen mesterséges emelése a tél beálltával még fokozottabb mértékben történhetik, a mi bizony — különösen a tisztviselői osztályra nézve — nagy anyagi megerősítésbe kerülhet.

Kutatva a drágaság oka után, azt egyrészt a súlyos természeti viszonyokban, másrészt abban látjuk, hogy a termelő és fogyasztó közönség között nincs meg a közvetlen kontaktus, t. i., hogy a termelőtől a fogyasztóig minden piaci cikk a közvetítőknek egész sorozatán megy keresztül.

Sajnos, hogy nemcsak nálunk, de más városokban is, szokásban van az elővásárlás. Ezt kellene elsősorban a hatóságnak állandóan és szigorúan ellenőrizni

és megakadályozni. Természetesen abban a rendőrségnek segítséget nyújtson a közönség is, és ha ilyen esetet észrevesz, akkor azt azonnal jelentse fel.

Dicséretére legyen a rendőrségnek, hogy ezt sokszor meg is teszi.

Legfőbb ke léke a háztartásnak a zsír. Már pedig a sertés — dacára, hogy az eperjesi piacon megfelelő mennyiségben kerül eladásra — igen drága. Miért? Ha az ember ezt kérdezi, hogy miért, azt felelik: mert nagy a drágaság, kevés a tengeri és a mi termelt, az drága. Már pedig ebben semmi logika nincs, mert kevés és drága a tengeri, hát drágának kell lenni a sertésnek! Éppen megfordítva kellene lenni a dolognak. Ilyenkor nagyjából sőt sovány sertés kerül a piacra s éppen azért olcsóbb lehetne, mert a tengeri ára nagy és így az eladó megszabadul a hízalás nehéz feladatától.

Ebben a kérdésben a hatóság ugyan vajmi keveset tehet és így a fogyasztó kénytelen a magas sertésárban belenyugodni.

No, de drága a borjú — meg a marhahús is, a melylyel élni kell, úgy szólván mindennap.

A hús ára állandóan magas, mert a mészárosoknak gondjuk és folyton valami okuk is van, hogy a hús állandóan drága legyen.

Mit szólunk a lisztéről? Hát bizony ez is drágább, mint tavaly volt, holott a statisztikai adatok szerint a gabonatermés ez idén nagyobb volt, mint a múlt évben. Ez az állapot előtűnk érthetetlen! No, de valószínűleg ezt is a drágaság eszméje okozza.

Szóval mindennek az ára emelkedik; emelkedik olyan dolgoknak az ára is, amelyek az idő mostohaságával semmiméni kapcsolatban nincsenek. És ha az ember kérdezi, hát már a szárazsággal nem kapcsolatos dolognak az ára is felment?!

Erre a felelet: bizony kérem, azért van ez, mert nagy a drágaság, drága a hús. Minden drágul, mindenki drágít, a mi főleg a tisztviselőkre nézve baj, mert évi fizetésük ugyanaz és élniök csak kell.

K. E.

Távozó falkár.

— Saját tudósítónktól. —

Az eperjesi falkavadásztársaság hétfőn a „Fekete-sas” kisebbik étertermében, *Dorninger* Húgó falkár áthelyezése alkalmából a távozó főhadnagy tiszteletére búcsú-lakomát rendezett. *Dorninger* főhadnagy buzgó, lelkes tagja volt a falkavadásztársaságnak. A Lóversenyeiket és Lótenyésztést Partoló Egyesület megalakításában is nagy része van. A lóverse-

Kint eső, sár van, az ember meg itt ül a meleg kályha mellett, kedves barátok közt és kap jó kártyát. Lehet-e jobb szórakozás a mi öreg napjainkra?

— Ki nem szeretné közülünk az ilyen szórakozást, ha olyan szerencséje volna, mint önnek? — válaszolja az erdőmester.

— Micsoda szerencsék? Egyszer veszték, egyszer nyerek, hogy mint mondják — menjen az üzlet.

— Ej, ne beszéljen. Hisz senki nem emlékezik közülünk, hogy ön vesztett volna.

— Én, uram, legalább uram, uram — kezd behegni az irodaigazgató, de senki sem figyel rá, csak tovább osztanak.

— Két fillér a vízi.

— Mire játszik?

— Nyolcasokra.

— Én meg színre.

— Mije van?

— Huszám van.

— Az kevés.

— Hát önnek?

— Két ász.

— Az sem sok.

— Harminc.

— Oné a pénz.

nyeken igen tevékeny részt vett. Mint a falkavadásztársaság falkára, a falkát olyan rendbe hozta, hogy bátran állíthatjuk, hogy ezzel egy vidéki vadásztársaság sem versenyezhet.

A társaság egy gyönyörű ezüst szivar-szelencével lepte meg a távozó falkárát. A szelence tetején szép dombormű van, mely egy falkárt kutyákkal ábrázol, éppen akkor, midőn az a róka felkeresését eszközi. Hátterben falkavadások látszanak. A szelence négy oldalán a két év alatt a falkavadászatokon résztvevő urak nevei vannak bevésve, valamint a falkavadászatok dátumai. A hátterben a kutyák nevei vannak bevésve. *Lukovits* Aladár adta át a szelencét a távozó falkárának. Meleg szavakkal köszöni meg a társaság nevében a távozó falkárának fáradságot nem ismerő odaadó tevékenységét. *Flórián* Károly dr. is pohárköszöntőt mondott. *Dorninger* Húgó úgy saját, mint felesége nevében köszönetet mond a falkavadásztársaságnak.

Itt megemlíttük, hogy *Novák* főhadnagy megérkezését a falkári teendőket *Gramer* főhadnagy végzi.

== SZINHÁZ. ==

«A csöppség.»

Énekes-vígjáték 3 felvonásban. Irta dr. Fényes Samu, zenéjét szerző Marton Géza. Bemutatták Eperjesen 1905. nov. 11-ikén.

Az a nagy közönség, mely «A csöppség» szombati bemutatóján a színházban volt, egy kellemesen töltött est emlékével távozott onnan.

Fényes Samu, a híres drámaíró, otthagyja egy kis időre a komoly drámát, hogy helyet szorítson egy bájos meséjű vígjátéknak. Nagy gondolatok nem zavarják a szerzőt, problémák nem izgatják, csupán egy bájos alakot rajzol s e körül teremti meg a miljö.

A «csöppség» egy vásott falusi gyermek, kit apja, felesége hűtlensége miatt, nem szeret. Dengelegi, a csöppség apja, kártyázik, veszt, s Dengelegi becsületért zálogbaadja a kis csöppséget Ambrónak, addig, míg Amerikából visszajön. Az első felvonásbeli rakoncátlan gyerek a közönség előtt nő nagygyá a második és harmadik felvonásban. Az első felvonásbeli pajkos falusi leányból bájos leány lesz, ki a leányos bájával, természetes, mesterkéletlen érzékek nemes egyszerűségével meghódítja gazdját, Ambrót, kinek felesége is lesz.

Nagyon ügyesen megrajzolt alakja a vígjátéknak Ambró. Naiv, falusi gazdag földbirtokos, ki miután szembelődő gazdasszonyától megszabadul, érvényesíteni

akarja akarát, s nem veszi észre, hogy minden úgy történik, a hogy azt a csöppség akarja. Kitűnő Sára gazdasszony alakja is.

A darab nyelvezete nagyon szép. Egyébként Fényes szindarabjainak egyik főerőssége gyönyörű nyelvezetében rejlik.

«A csöppség» annyiban énekes-vígjáték, a mennyiben egy nóta fordul benne elő.

Az előadás kifogástalan volt. A darab helyes beállítása, a jó szereposztás, a szereptudás, az összjáték egy teljes egész képet nyújtottak. A szereplők közül elsősorban *Radnai* Zsuzskáról kell megemlékezni. Játékát bájos közvetlenség jellemzi. A vásott falusi gyermek csintalan-ságait épp oly jól játszotta, mint a milyen kedvesen játszotta a nagy leány szerepét. Őszinte elismerést és dicséretet érdemel. A sikerben méltán osztozott *Szőregyi*, ki Ambró hálás szerepét igazán művészi-sen játszotta. *Rónai* Hermína a veszedő Sára gazdasszony szerepét kreálta. Komikuma eredeti, minden túlzástól ment. Sok megérdemelt tapsot vívott ki magának az intelligens, a műértő közönség köréből. Derekanan felelték meg feladatuknak és juttatták sikerre a darabot, melyet vasárnap telt ház előtt megismé-telek, Jászai és Tihanyi. (—)

«Hajdúk hadnagya.» (Hétfő.) Nagyon jó előadásban került színre zsúfolt ház előtt a «Hajdúk hadnagya». A címszerepet *Várad* Márton játszotta. Dalaival a közönség alig tudott betelni. Tisztelői egy palmaaggal és egy doboz szivarral lepték meg. *Harkányi* Gizé, a közönség kedvence, elemében volt ez este. Rendkívül bájos volt. Az orchesterből egy palmaaggal nyújtottak fel neki hosszú szalaggal, melynek vége egy kis malac nyaka köré volt kötve. Azonkívül egy szép virágos állványnyal lepték meg. *Kerényiné*, mint rendesen, ezúttal is sikere volt. Jó volt *Kallai* is, bár több temperamentummal kellett volna szerepét eljátszania.

«Búbos pacsrta.» (Kedd.) *Jászai* Olga jutalomjátékául Wildenbruchnak e régi irány-színművét választotta. Közönség szép számmal volt ugyan, de Jászai zsúfolt házat érdemelt volna. A címszerepet *Jászai* játszotta azzal a kedves egyszerűséggel, mely játékát jellemzi. Tisztelői egy nagy virágcsokorral lepték meg. *Tihanyi* kitűnő volt ez este. Neki való szerephez jutott s szerepének minden komikumát ügyesen kihasználta. *Rajz* Ödön jó volt. *Radnai* Zsuzska kis szerepét ügyesen játszotta. Dicsérettel nyilatkozhatunk *Rónai* és *Kiss* játékaról is.

alacsony, kövér, esetlen ember, buta arccal, a milyen a raboknak, a díjnokoknak, a varrónóknak és általában az olyan embereknek szokott lenni, kik száraz, prózai dolgokkal foglalkoznak. Ehhez meg még az irodaigazgató úr dadogott is és nagyon gyakran használta az «uram» szót.

Az erdőmester magas, természetes férfi volt, kin meglátszott a friss levegő és a vadhús bőséges élvezete. Vastag, kékes-színű orra azt mutatja, hogy ő időnként nemcsak a fenyőfa és az erdei virágok, hanem az alkohol illatában is gyönyörködik.

— No, mint az egyszeri ember mondta, ne vesztessük a drága időt.

— Így hát két fillér a vízi.

— De a macs nem számít.

— Isten ments.

És a kártya munkába lett fogva. Az erdőmester oszt. A bankigazgató szeme úgy futkos minden kártya után, mintha keresztül akarna látni rajta. Ez alatt a szája — mintha semmi köze sem volna a szemével — édeskésen mosolyog és barátságosan azt beszél:

— Szeretek néha-néha eljátszogatni az ilyen kedves társaságban, mint a mai.

És a bankigazgató nagy komolyan behúzza a kasszát. Rövid idő alatt megnövekszik előtte a réz-halom, a melyben itt-ott felcsilán fehér pénz is. Az erdőmester előtt zöldel a tiszta posztó, az irodaigazgató előtt meg ott fekszik, mint két árva, az utolsó két fillér.

Ez a két úr a zsebébe mélyeszi a kezét, kihúzza onnan a pénztárcát s kiöntve abból az apró pénz maradványát, becsületszavukra fogadják, tizedszer ez este, hogy ha ez is elúszik, hát megcsókolják az asztalt és hazamennek maguknak.

— Mert ez, uram, uram valóságos rablás uram — mekegi az irodaigazgató, de most sem képes kellőleg kifejezni a gondolatát, mert nagy zajjal nyílik az ajtó és bejön két nagyhangú úr.

— Ah, orvos úr! Isten hozta.

— És a tanár úr! Legyen szerencsénk.

— Természetesen — válaszolja az orvos.

Az urak «csöndes»-t játszanak? És mennyi a vízi, ha szabad kérdenem?

— Két fillér.

— Mit hallok? — kiáltja a tanár úr.

Hiszen az nem lehetséges. Ez valóság-

gal szégyen a mi kaszinónkra. Akkor játszunk gombra.

— Az orvos meg hozzá mondja:

— Mi a tápintézetben is nagyobb összegben játszottunk.

— Itt, kérem uraim — magyarázza a bankigazgató — nem a nyereséget nézzük, hanem a szórakozást.

— A lelki enuciót uram — teszi hozzá az irodaigazgató.

— Milyen lelki enució lehet kétfilleres vízi mellett! — védi a maga álláspontját a tanár úr. Akkor jobb lesz az ajtót nyitogatni. Játsszunk tíz fillérbe — mondja határozottan és nem várván be a többiek beleegyezését, odamegy az asztalhoz.

A játékok helyét csinálnak az új játszótársaknak és új kártyát kérnek. Ezalatt az orvos kivesz két koronát s erősen az asztalra csapja, mintha ki akarná próbálni, hogy nem hamisak-e.

— Csak ennyit? — kérdi a bankigazgató.

— Nálunk nincs elseje.

— Az ilyen időjárás, mint a mai, jobb, mint az elseje. Nátha, influenza, torokgyík, rekedtség.

HIRES

* **Kinevezés.** A kassai ítélőtábla elnöke *Géczy János* edelényi járásbíróvá díjtalan joggyakorlót a kassai ítélőtábla kerületében díjas joggyakorlókra nevezte ki.

* **A honvédség köréből.** *Hoffmann Ottó* honvédkerületi parancsnok kedden reggel Eperjesre érkezett. Délután a honvédtiszti étkezde helyiségében hadijáték volt. Szerdán reggel megvizsgálta a lakotanya körletét s a látottak felett legnagyobb meglepedésének adott kifejezést.

* **Eljegyzés.** *Jeszék József* ferzsói körjegyző eljegyezte *Blažek Olga* úrleányt Eperjesen.

* **Halálozás.** Nov. 15-ikén hunyt el *Pondelicskék Emil* eperjesvárosi nyug. el. isk. tanító, életének 64. évében. Temetése pénteken délután 2 órakor lesz, Sétány 3. sz. házban.

* **Harcserű lövészet.** A 9-ik honvéd-gyalogezred Eperjesen állomásozó zászlóalja szombaton Terjékfalu határában harcserű lövészetet tart.

* **Kérelem.** Az eperjesi jogásztömlét irodalmi osztálya értesíti városunk nagybácsult közönségét, hogy a következő irodalmi-estélyekre a díszterem karzatját is megnyitja. Az ülőhelyeket számozni fogja s azért kéri a megjelenni szándékozót, hogy a Kósch Árpád úrnál kitett íven ülőhelyeiket előjegyezni sziveskedjenek. Legközelebbi irodalmi-estély nov. 26-ikán, szombaton este 6 órakor lesz.

* **Alumneumi bál.** A kir. kath. főgimnázium ifjúsága elhatározta, hogy az előbbi évek szokásához híven e télen is bált rendez az alumneumi alap javára. A bált, melyet élőképek bemutatása fog megelőzni, február havában tartják meg. A rendező-bizottság már megalakult.

* **Túristaestély.** A Magyar Túrista-egyesület Eperjesi Jogász- és Theologus-osztálya november 18-ikán (szombaton) este 6 órakor a Kollégium dísztermében túristaestélyt rendez. Az estély műsora: 1. Megnyitóbeszéd; tartja *Mauks Sándor*,

az Osztály elnöke. 2. «Czinka Panna», *Farkas Imrétől*; szavalja *Bucsegh Kálmán* joghallgató. 3. Salzburgi útképek. Írta és vettett-képek kíséretében felolvassa *Szende Nándor*, az Osztály titkára.

* **A korcsolyaegylet t. tagjaihoz!** A tagsági-díjak az 1905. nov. 11-ikén tartott választmányi gyűlésen végérvényesen következőképpen állapították meg: Rendes tag beirattási díja egyszer s mindenkorra 4 korona. Rendes tag tagsági-díja három évi kötelezettséggel évenként 8 kor. Családtag, azaz a rendes tagnak vele egy háztartásban élő családtagjainak nappali és esteli korcsolyázásra 4 kor. Évad-jegy a jégpálya nappali és esteli használatára 8 kor. Tanuló-jegy (azaz elemi-, polgári-, középiskolák és más egyenrangú iskolák növ. ndékei) nappali korcsolyázásra 3 kor. Tanuló-jegy a jégpálya nappali és esteli használatára 5 kor. A jegyek másra át nem ruházhatók s a belépésnél mindenkor bemutatandók. Egyszeri belépti-díj nappal 50 fill. Egyszeri belépti-díj este 80 fill. Azok a rendes tagok, a kiknek kötelezettsége november elején lejár s a kik az alapszabályok 12. §-a szerint kilépésüket be nem jelentették, továbbra is az egylet tagjainak tekintetnek. Egyrészt takarékosági szempontból, másrészt arra való tekintetből, hogy a jelenlegi pénztáros nyílt üzletben könnyen hozzáférhető, elmarad a családtagoknak eddig szokásos volt összeírása a pályafelügyelő által Minden fizetés a pénztáros (Theisz Ármán) üzletében történik. A szolgáltszemélyzet senkit sem bocsájt belépő-jegy nélkül az egylet helyiségébe és a jégpályára; a felügyelő csupán napi jegyek kiadására nyert felhatalmazást A választmányunk nov. 11-ikén tartott gyűlésének határozatából: az elnökség.

* **Irodalmi estély a jogakadémián.** A jogásztömlét kebelében fennálló irodalmi osztály élvezetes estét szerzett városunk közönségének szombaton, nov. 11-ikén. Fényesen sikerült irodalmi estélyt rendezett szép műsorral. *Bucsegh Kálmán*, az irodalmi osztály elnökének megnyitóbeszéde volt a műsor első pontja, a ki

beszéde folyamán ígéretet tett, hogy hasonló estélyeket fog rendezni minden szombat este, ha a közönség támogatását megnyeri. Kijelentése nagy örömet keltett, mert el is kel ez városunkban. Gondoljunk csak a hosszú — szintársulat nélküli — télre! — A műsor második száma *Domokos Józsefné* úrnő éneke volt, a ki Konti «Kis alamuszi» belépőjét énekelte precizitással, kellemes csengő hanggal. A megérdemelt taps után még magyar dalokkal gyönyörködtette a hallgatóságot. Kísérője *Lipner Károlyné* úrnő volt, a ki nagyban hozzájárult a sikerhez. *Andor Gyula* hangulatos, kedves költeményeket olvasott. *Eötvényi Nagy Olivérné* úrnő, a mi kedves *Zazánk*, saját szerzeményű monológját adta elő. Végtelenül kedves eleganciájával, kedves előadásával elragadtatta a közönséget. Reméljük, hogy ez estélyek sorozatán még gyönyörködhetünk kedves játékában. Hozzájárult az est sikeréhez *Csimet Ármán* is, a ki gyönyörű tenor-hangjával énekel egy pár jó magyar nótát. Szakavatottsággal kísérte *Krausz Soma* zenetanár. — *Hoselits Árpád* Heine «Kewlari búcsú» című me. odrámáját adta elő jó felfogással, helyes alakítással. Zongorán helyesen kísérte *Bertha Benő*. A műsor záradéka *Danielovics, Mutnyánszky, Vessely és Gamauf* által előadott kvartett volt. A szépen sikerült estély legyen buzdítójuk a további fáradságos munkában, mert mi most már elvárjuk a folytatást!

* **Megkerült brillánskö.** Gebhardt Sándor gyűrűjéből egy 200 kor. értékű brillánskövet vesztett el a Berger-kávéházban. A kávéház főpincére megtalálta az értékes követ és tulajdonosának visszaszolgáltatta.

* **Gazdasági cselédek jutalmazása.** A földmívelésügyi miniszter e napokban értesítette Sárosvármegye törvényhatóságát, hogy két oly gazdasági cselédet fog 50 korona jutalomban részesíteni, kik szorgalmukkal, hűségükkel kitűntek.

* **Szaj- és körömfájás.** Jakabvágás községben, mint értesülünk, kiűtött a szaj- és körömfájás.

* **Ruha teszi az embert** és a legszebb, legolcsóbb férfruhák kaphatók *Neumann M.* cégnél Kassán, kinek mai hirdetésére felhívjuk a közönség figyelmét.

* **Megrabolta a barátját.** E hó 9-ikén egyik külvárosi vendéglőben *Gordán István* idevaló lakos többet talált bevenni a jóból, úgyanyira, hogy még a lábára sem tudott már állani. A sors odahozta *Sulyok János* csizmadiasegédet, ki barátjának felajánlotta szolgálatát, hogy haza kíséri. El is vitte egy darabig s a Kálvária alatt, hol most egy lélek sem jár, megrabolta az ittas embert 367 kor. készpénz erejéig. Ezzel *Sulyok János* odább állott. A kárvallott ember jelentést tett a rendőrségnél, a kik *Sulyokot* a korcsmában csípték el, a midőn cigányzene mellett legjavában mulatott.

Szerkesztői üzenetek. *W. Gáspár.* A tudósítást köszönjük. Szépirodalmi cikkeit készséggel fogadjuk. — *G-r A.* Ilyen alakban nem közölhető. Lehet, több benne az igazság, mint a szellemesség. — *Iza.* A lapszámmal együtt örömmel útnak indítottuk. Üdv!

* **A M. T. E. Eperjesi Jogász- és Theologus-osztály üttelzése.** Az Eperjesi jogász- és theologus-osztály működési területének legfontosabb részén a *halyigrundi hegységben*, az utak jelzéseinek megújításával és a szükségessé vált új jelzésekkel *Mauks Sándor* elnök, *Szende Nándor* titkár és *Zoltán Emil* jegyző segítségével elkészült. Mindenekelőtt a *Savanyúvzre* és *Czemétere* vezető útjelzések megújításáról kellett gondoskodniok, melyeket az Osztály gyermekkorában dr. *Flórián Károly*, illetőleg *Weichardt Valdemár* készítettek. A *Kálvária* mögötti «eperjesi Svájcz»-ból a következő utak indulnak ki: 1. *Czemétere*: vörös (rég); 2. *Savanyúvzre*: fehér-kék-fehér (rég); 3. a *Hegyeckére*: (486 m.) két utat jelezünk s mindkettő: sárga-fehér (új); 4. *Nagyborkútra*: (Hegyecke és Szt.-Lászlóhegy közötti gerincen át) sárga-kék (új); 5. *Nagyborkútra*: (a Tarcza jobb-partján a Szent-Lászlóhegyen át) vörös-kék (új). Mind az öt, illetőleg hat utat összeköti a Szt.-Lászlóhegy és a czemétei út közötti — az egész gerincen végig vonuló szép erdei sétány, mely a Hegyeckétől a

Modern Globe Trotter
(utazás a föld körül.)
HIRDETJÜK
a cs. és kir. udvari szállító cég
NEUMANN M.
férfi-, fiú- és leányka-ruhatelepének
== hirnevét ==
Magyarországon és a nagyvilágon át.
Kassa, Fő-utca 27.
Kivánatra árjegyzék.

Szt. Lászlóhegyre sárga, illetőleg kék — a Hegyecskétől a csemétei útra vezet része pedig fehér színnel van jelezve (új). Végre Csemétéről *Savanyúvízre*: vörös; Csemétéről az „Ördögkőhöz”: kék. A hol szükségesnek látszott, különösen pedig az útelágazásoknál, mindenütt jelzőtáblákat alkalmaztak, összesen 28-at. Több helyen oszlopokat állítottak fel és Csemétéről az Ördögkőhöz vezető úton hidacs-kát is fognak építeni. Ezek elkészülte után az úthálózat teljessé lesz a halyigrundi hegységben.

* **Köszönetnyilvánítás.** Az Eperjesi Izraelita Nőegylet nevében, népkonyháknak megnyitásának alkalmából, dr. Austerlitz Mórné, Bloch Salomonné, Bleuer Józsefné, Bárkány Emilné, Elasz Miksáné, dr. Ferbstein Márkné, Ferderber Mórné,

Fischgrund Hermanné, Glasner Mórné, özv. Goldberger Miksáné (Vörösalma), dr. Horovitz Simonné, dr. Horovitz Imréné, Klein Ferencné, Krausz Sománé, Karoly Arturmé, Korn Vilmosné, dr. Müller Bertalanné, dr. Propper Adolfné, Reitzenbein Henrikné, dr. Rosenberg Teofilné, Schwarcz Ármíné, Schwarcz Izsóné (Somos), Schlänger Lipótné, Sziklai Henrikné, dr. Weiss Jakabné és Werther Jakabné úrnőknek, valamint Propper Samu úrnak, kik kegyes adományaikkal a népkonyha felszereléséhez és berendezéséhez hozzájárultak, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Az elnökség.
* **Közbiztonság a sóvári úton.** Ilyen cím alatt lapunk multheti számában regisztráltuk a hírt, hogy Vaskó András tótsóvári tuarost e hó 4-ikén éjjel, a

mikor szekerevel Eperjes felé igyekezett, négy úrimód öltözött férfi megtámadta és ezenközben az egyik Vaskóra sütötte revolverét és lábán megsebezte. A csendőrség ezen misztikus ügyben szigorú nyomozást indított és a tetteseket Szongott Miklós bányaszámviszt, Hollenkay János joghallgató, Komá Arthur erdőgyakornok és Zimay János erdőhivatali tisztviselő személyében kinyomozta. Ezek közül Zimay János volt az, a ki Vaskónak a lábába lőtt. A terheltek úgy adták elő a dolgot, hogy ők gyanútlanul békésen haladtak a sóvári úton, a mikor Vaskó doronggal rájuk támadt. Ők a támadás ellen védekeztek és Zimay is csak önvédelemből használta fegyverét. A további vizsgálat lesz hivatva a való tényállást kideríteni.

* **45 évig a helyi piacon.** 45 évi tevékenység után a helybeli piacon alulírott elhatározta magát, agg korom miatt az üzletét visszavonulni. Ennek következtében a jó hírnevű üveg-, porcellán-, lámpa-, díszmű- és játékarú-üzlettem bármikor szabad kézből eladó. Hogy ez elérhető legyen, a nagy raktár árjegyzék szerinti olcsó eladás által kisebbíteni fog, miről bárki meggyőződést szerzhethet. Egyben előnyben is részesül a t. vevőközönség, a mennyiben 20 koronányi bevasárlás után egy, saját ténykép után készített életnagyságú mellképet ingyen kap. Azon reményben, hogy a nagy áruiraktárt a közelgő karácsonyi idegy alkalmából redukálom sikerülni fog, előre ígerek pontos kiszálgálást, és maradok az eddigi bizalomért köszönetet mondva, kitűnő tisztelettel: *Werther J.*

Kiadja: a szerkesztőség.

3019—1905. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

A kissebeni kir. járásbíróság, mint teleklényvi hatóság a benyújtott kérelem következtében a dr. Windt Artur kissebeni ügyvéd által képviselt dr. Szabó Antal komlósi (Sáros-vármegye) lakosnak a Szimrecsányi József kissebeni ügyvéd által ügygondnokolt *Gladis Andrást* ismeretlen tartozkodású végrehajtást szenvedő elleni 300 korona tőke, ennek 1904. évi november hó 1-jétől járó 8% kamatai, 83 kor. 30 fill. eddigi, 21 kor. 50 fill. jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881 LX. t.-cz. 144. §-a alapján s a 146. és 150. §-ai értelmében a kispipnik 52 sz. tjkében A. I. 1—23. sorsz. alatt bevezetett részletekből álló $\frac{1}{2}$ -ad úrbéri teleknek a B. 3. sorsz. a. bejegyzett Gladis Andrást végrehajtást szenvedő nevére írott $\frac{1}{2}$ -ad részére, vagyis $\frac{1}{2}$ -ad úrbéri telekre az ezenel 1285 koronában megállapított becs- és kiküáltási árban a végrehajtási árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezenel közzhírte.

A nyilvános árverés Kispipnik községében 1905. évi december hó 18-ik napjának dé. 11 órákor fog megtartatni, a következők, úgy a tkvi hivatalban, mint Kispipnik községében kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

1. Kiküáltási s becsár 1285 korona.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlant a kiküáltási áron alul is eladható fog.
3. Árverési szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 128 kor. 50 fill.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküáltott kezéhez lefizetni

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság *Kisseben, 1905. szept. 30. Kórháza kir. aljbíró e. helyett: Tahy s. k. kir. járásbíró.*

Koronasört

naponta frissen töltve, palacként **24** fillér árban minden mennyiségben házhoz szállítjuk. Palacksörben *havi abonement*-ot is elfogadunk, naponta házhoz szállítva a sört.

Teljes tisztelettel **Gellért Testvérek,**
Bauernebl-féle sörraktár.

**Ablak- és ajtó-
légmentesítő vatta-kolbászkok**

melyek által fát takarítunk s betegséget gátolunk meg, méterenként **6 és 12** fillérért kaphatók:

THEISZ ARMIN

gyermekjáték-, diszműárú-, fegyver- és hangszer-raktárában Eperjesen, Fő-utca 58. szám alatt.



Az elmúlt rendkívüli száraz nyár folyamán ismét a

Küküllőmenti **Első Szőlőoltványtelep**
(Tulajdonos: CASPARI FRIGYES, MEDGYES, TÁ., N.-Küküllőmegye)
volt az egyedüli az egész országban, mely oltványait óriási mennyiségű, naponta **5 millió liternyi vízzel** öntözte s ennek folytán az egyedüli szőlőtelep, a mely ez évben is valóban szép és minden tekintetben kifogástalan minőségű szőlőoltványokat szállít.
Képes árjegyzék számos elismerő-levéllel ingyen és bérmentve.

Óriási SZERENCSE TÖRÖK-nél!

Felülmulhatatlan az a szerencse, mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt **21 millió** koronánál több nyereményt fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek; ezek között a **két legnagyobb** nyereményt, és pedig:

kétszer a nagy jutalmat, a **600,000** koronás főnyereményt, a legnagyobb **400,000** koronás főnyereményt, továbbá 4 á 100,000, 3 á 90,000, 2 á 80,000, 3 á 70,000, 3 á 60,000, több 50,000, 40,000, 30,000, 25,000, 20,000, 15,000 és ezeken kívül számtalan 10,000, 5000, 2000, 1000, 500 koronás és egyéb nagy nyereményt.

Ennél fogva ajánjuk, hogy a legközelebb kezdődő, a világ legesélydúsabb osztálysorsjátékában legyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő 17-ik magyar osztálysorsjátékban **110,000** sorsjegyre ismét **55,000** pénznyeremény jut és összesen **14 millió 459,000** korona hatalmas összeget sorolnak ki.

Rendelje meg a neve mellett álló szerencseszámot!

Sok pénz szöppé varázsolja az életet! Talán megiepi a ferj a feleséget vagy az asszony az urát a neve mellett álló sorsjegy megvétele által egy főnyeremény-nyel. A véletlen így szerepet játszik az életben és könnyen megláthat, hogy éppen egy szerencsesorsjegyet folytan a neve mellett számot eltalálta, melyre egy nagy nyeremény jut.

Adám, Adél	12195	Dezso, Erzsébet	65878	Iván, Jolán	2338	Ottó, Melánia	21451
Adólar, Agnes	3223	Ede, Esz or	4043	Jakab, Józsa	93922	Ódón, Narcisiz	55177
Adóli, Agota	22037	Elek, Etel	41799	János, Jndith	85507	Pál, Nesztí	2787
Agoston, Amália	60017	Elemér, Flóra	107273	Jenő, Juliska	54895	Péter, Olga	51515
Aladár, Anna	41777	Emil, Franciska	32443	József, Karolin	17329	Pista, Paula	101969
Albert, Anatólia	74366	Endre, Frida	32777	Kálmán, Katalina	63775	Richard, Pelagie	34555
Alfréd, Apollonia	20292	Ernő, Genovéva	52551	Károly, Katalin	48741	Rébert, Petronela	79787
Akos, Aranka	101001	Ferenc, Gertrud	12111	Kornél, Klára	66341	Rudolf, Piroksa	12533
Ambrus, Berta	50901	Frigyes, Gabriella	33989	Kristóf, Klóttild	7279	Salamon, Regina	65227
András, Blanka	35296	Pülöp, Gizella	90887	Lajos, Kornelia	109707	Samu, Rózsika	17718
Antal, Borócia	2392	Gábor, Hedvig	20990	László, Krisztina	50919	Sándor, Rozalia	38107
Arnold, Boriska	90872	Gáspár, Heléna	79747	Leo, Knnigunda	30622	Simon, Sári	107397
Árpád, Betti	32417	Gergely, Heoriet	51631	Lipót, Laura	21624	Tamas, Sarolta	48564
Árthur, Belia	105317	Geza, Hermanna	38997	Lőrinc, Lenke	60922	Tibor, Szerena	74877
Aurél, Brigitta	13223	Gusztáv, Hilda	2736	Manó, Leonia	6270	Tihamér, Theoderia	2727
Attila, Cecília	52333	György, Iulovka	55487	Maros, Lidia	31484	Tivadar, Teréz	34950
Balázs, Cornelia	73397	Gyula, Iduska	35375	Martón, Lujza	95297	Tóbiás, Terus	55477
Balint, Dóra	24034	Henrik, Iona	34477	Maryas, Ludmilla	52977	Vendel, Valeria	29005
Barnabas, Dorottya	9001	Hermanus, Ima	92792	Nibály, Lujza	24292	Viktor, Veronika	101011
Bela, Cecília	38277	Hugó, Ika	46495	Niklos, Magdolna	65146	Vilmos, Viktória	50908
Benedek, Eufemia	108565	Ignác, Irén	12115	Miksa, Molvin	48502	Vinco, Vilma	12413
Bernát, Emma	51377	Illés, Irma	45273	Mór, Margit	12306	Zoltán, Zsófia	65565
Dániel, Ernesztin	101911	Imre, Izabella	109633	Nándor, Mária	109689	Zsuzsanna	5463
Dávid, Éva	16864	István, Janka	27174	Orbán, Mártha	36784		
Denes, Evelin	92157	István, Johanna	59077	Oszkár, Matild	67197		

Legnagyobb nyeremény esetleg **1.000,000** korona; továbbá 1 jutalom 600 000, 1 nyeremény 400 000, 1 á 200 000, 2 á 100 000, 1 á 90 000, 2 á 80 000, 1 á 70 000, 2 á 60 000, 1 á 50 000, 40 000, 5 á 30 000, 3 á 25 000, 8 á 20 000, 8 á 15 000, 36 á 10 000 korona és még sok egyéb nyeremény.

Az I. osztályú sorsjegyek tervszerű árai:
 $\frac{1}{2}$ eredeti sorsjegy frt — 75 vagy K. 1:50; $\frac{1}{4}$ eredeti sorsjegy frt 1:50 vagy 3 korona.
 $\frac{1}{2}$ " " " 3— " " 6—, $\frac{1}{4}$ " " " 6— " 12 "

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk azonnal, de legkésőbb **folyó évi november hó 23-áig** hozzánk bizalommal beküldeni, miután fenti szerencseszámok gyorsan elfogynak és az I. osztály húzása már november 23-ikán és 24-ikén okvetlenül meglesz.

TÖRÖK A. és Tsa

Széghelyem: Török, Budapest. bankháza BUDAPESTEN. Széghelyem: Török, Budapest.
Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete.
Főáruhánk osztálysorsjáték-üzletei:
Központ: Terecz-körút 46 a. I. fiók: Váci-körút 4 a. II. fiók: Múzeum-körút 11 a. III. fiók: Erzsébet-körút 54 a.

Hirdetéseket jutányos áron felvesz a kiadóhivatal

Eperjes, Főutca 37. sz.